

IV Jornadas de Investigación en Humanidades

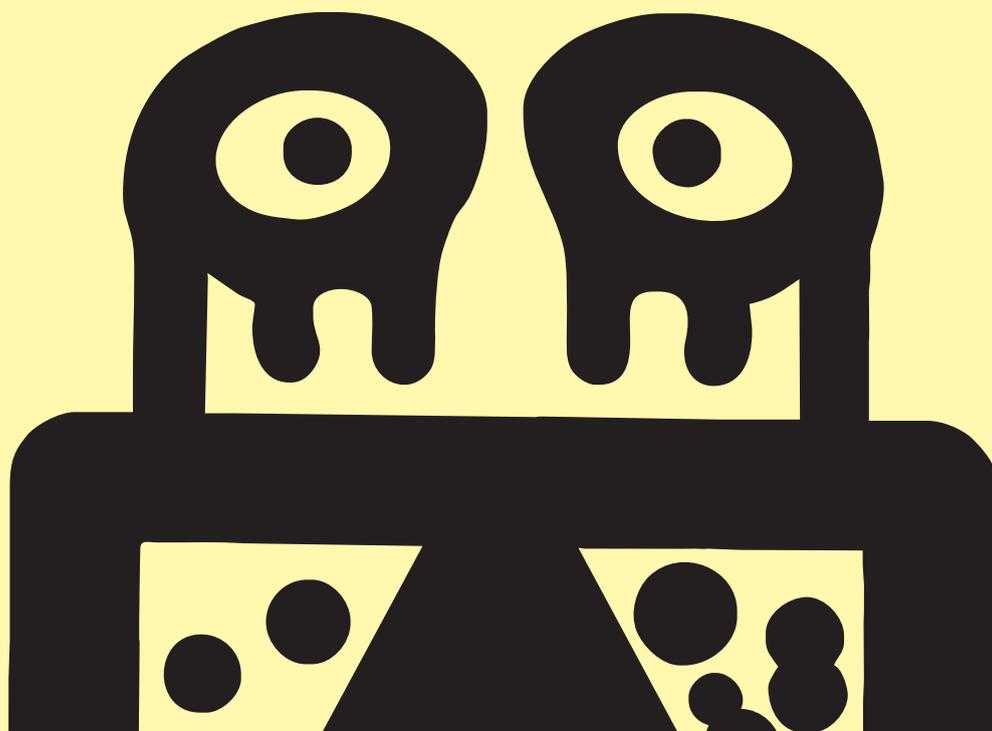
*Homenaje a Laura Laiseca*

29, 30 y 31 de agosto de 2011

Departamento de Humanidades

Universidad Nacional del Sur

ACTAS



# **ACTAS**

**IV Jornadas de Investigación en Humanidades**

**Homenaje a Laura Laiseca**

**Bahía Blanca, 29, 30 y 31 de agosto de 2011**

**Departamento de Humanidades**

**Universidad Nacional del Sur**

## **La observación participante: problemas relativos a la búsqueda del punto ciego**

Mariela Rígano  
Universidad Nacional del Sur  
marielarigano@hotmail.com

### **1. Introducción**

El presente trabajo se desprende de la reflexión teórica sobre algunas dificultades y las decisiones subsiguientes que hemos debido tomar durante el transcurso del trabajo de campo realizado en una sala médica de Villa Nocito<sup>1</sup> en la ciudad de Bahía Blanca, en el marco de una investigación más amplia que vengo realizando desde el año 2001 sobre la interacción médico/paciente.

En esta oportunidad analizaremos el concepto de punto ciego y comentaremos la construcción que debimos hacer del mismo en relación a la práctica de la observación concreta en la sala antes mencionada.

En relación al marco teórico, diremos que esta investigación se enmarca dentro de los lineamientos de la sociolingüística interaccional y de la antropología lingüística.

El trabajo se divide en dos secciones, una primera en la que hacemos un análisis de diversos trabajos interaccionales a los efectos de observar aspectos metodológicos vinculados con la descripción efectuada por los investigadores en relación a la toma de las muestras para cada estudio y, una segunda en la que analizamos nuestras propias decisiones en función de la recolección del corpus antes mencionado.

### **2. Análisis**

#### **2. 1. La descripción del trabajo de campo**

A los efectos de analizar críticamente la descripción realizada sobre el trabajo de recolección de datos por distintos investigadores enmarcados dentro de los estudios interaccionales sobre conversaciones reales, hemos tomado como corpus de trabajo para esta sección las actas del segundo, tercer y cuarto coloquio internacional del Programa Edice.

---

<sup>1</sup> Villa Nocito es un barrio de la ciudad de Bahía Blanca que se encuentra bajo la jurisdicción de la Delegación Noroeste. Cuenta con sociedad de fomento y sala médica. Se encuentra inserto en una trama urbana totalmente consolidada, su densidad de ocupación no muestra espacios vacantes. No se observan construcciones recientes. La mayoría de las viviendas son de una planta y están realizadas con materiales de mediana calidad. Su población en un 82,2% presenta una alfabetización incompleta, solo han concluido la educación básica. Registra, asimismo, un número importante de habitantes de origen chileno. (véase Ockier, Bianchi Díaz & Verdera, 2007)

Tal como se desprende de la lectura de los trabajos allí reunidos, algunos de ellos se centran sobre conversaciones reales obtenidas mediante grabaciones de audio o video grabaciones, lo que también permite la lectura de datos kinésicos y proxémicos. Otros estudios, en cambio, trabajan sobre grabaciones de juegos de rol mediante los cuales obtienen interacciones más cercanas a las interacciones reales.

En relación al trabajo de campo y su descripción en el marco de los trabajos de investigación analizados, podemos decir que solamente en el 10% de los casos no se menciona el origen del corpus. En el 90% restante se hace algún tipo de indicación respecto de la recolección del corpus. En casi todos los casos esas indicaciones se encuentran en la introducción de los mismos e, incluso, en algunas ocasiones, dentro de la introducción se destina un apartado especial para tratar la metodología y el o los métodos de recolección del corpus. Solamente en una ponencia esta aclaración se sitúa en el resumen que precede al trabajo y no se menciona en el cuerpo del mismo.

Sin embargo, es de destacar que —al momento de comentar el trabajo de recolección y la metodología y el método empleado— la versatilidad de los datos resulta llamativa. Así, en un 26% de los casos se indica el tipo de interacción recolectada, se realiza un detalle de los interlocutores —en esto también hay mucha variación, yendo desde el comentario de que se trata de un hombre y una mujer sin más, hasta la descripción de sexo, edad y ocupación—, se precisa que se recogieron mediante grabación y se detallan los minutos de grabación en algunos casos.

En un 23% se especifica que se ha recolectado el corpus mediante grabación (audiovisual o magnetofónica), en un 10% solo se indica al corpus que pertenecen los datos (Val.es.co o AKSAM), en un 7% únicamente se señala el tipo de conversación recolectada y la cantidad de minutos de conversación que abarca el corpus.

Finalmente, el 24% restante reúne una serie de datos muy dispares, desde aquel que simplemente puntualiza que ha recogido la muestra mediante observación o juego de rol —sin detallar si se tomaron notas antropológicas o se realizaron grabaciones, etc.— hasta los que únicamente señalan lugar de realización de la toma de muestra o precisan el lugar y el tipo de interacción y/o grabación.

Es de destacar también que en un solo caso se enuncia que se ha solicitado autorización para la toma de muestra, mientras que en el resto de los casos no se hace ninguna mención en relación a la forma en que se realizaron las observaciones/grabaciones, ni se mencionan cuestiones éticas.

En relación a esto mismo, es de destacar que también un solo trabajo aboga por las grabaciones secretas y el autor justifica su decisión en la creencia de que esto evita el condicionamiento de la muestra. Asimismo, en el único trabajo que se indica el pedido de autorización se comenta, en relación a esto mismo, la paradoja del observador, pero se contrarresta este argumento indicando que, tal como observa Duranti (1997), pasados los primeros momentos los interlocutores dejan de advertir de forma evidente la presencia del investigador. Es decir, tampoco en este caso se desarrollan cuestiones éticas en vinculación a la metodología y los métodos de recolección de datos en trabajos con seres humanos (en relación al abordaje de cuestiones éticas puede consultarse Rígano, 2004 y 2007).

En vinculación al tema que nos interesa tratar en esta ponencia, nos parece importante resaltar que en ninguno de los trabajos del corpus de investigaciones consultadas se detallan ni se realizan precisiones respecto de cómo se han efectuado las grabaciones, dónde se ha colocado la cámara y/o grabador o mp3, solo en dos casos de

señala que la grabación se complementa con notas de campo y en ningún caso se precisa el contexto de observación y la ubicación del investigador en ese contexto.

Consideramos que resulta un dato inestimable e ineludible la forma en la cual se recolecta la muestra obtenida, dado que el condicionamiento que ejerce el investigador en la misma en ningún caso puede reducirse a cero, ni evitarse (salvo en caso en que no se respeten las condiciones éticas y se recurra a la grabación subrepticia) de forma radical. Por esto mismo, es un aspecto de vital importancia —dado este condicionamiento sobre el material a estudiar y los resultados— dar cuenta de estos aspectos en el trabajo de investigación, puesto que esto mismo es parte de la investigación misma.

En conclusión, conocer los detalles metodológicos sobre la recolección de la muestra coadyuva a la comprensión del trabajo y permiten contextualizar la obtención de los resultados.

## 2.2. Nuestro trabajo de campo

En relación al material con el cual venimos trabajando desde hace unos años, es conveniente aclarar algunas cuestiones vinculadas a su método de recolección con la intención de adentrarnos en el tema que nos interesa desarrollar, a saber, la elección del punto ciego.

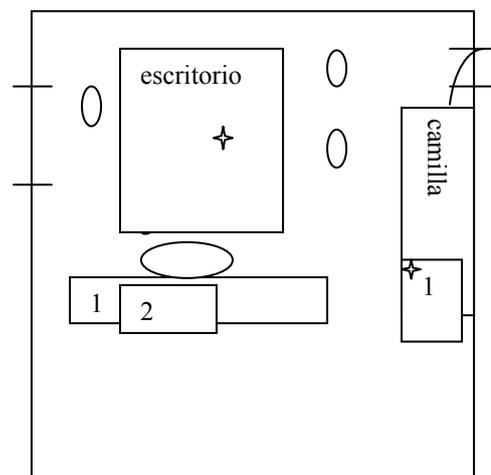
En tal sentido, es preciso decir que la labor de recolección de datos en la sala médica de Villa Nocito se realizó mediante la técnica de la observación participante, desde la participación pasiva. Es decir, nosotros estábamos presentes en el consultorio pero sin intervenir o interviniendo lo menos posible. Asimismo, se tomaron notas de campo para complementar las grabaciones de la interacción que se registraron en mp3 y grabador periodista (como cinta complementaria).

El tipo de interacción que buscábamos recolectar era la entrevista pediátrica o con médicos de niños. Esto implica que los interactuantes eran el profesional médico, el niño (paciente) y la madre/padre y/o adulto que acompañase al niño (en muchas ocasiones, la abuela).

Las grabaciones de las interacciones fueron realizadas en el consultorio, una sala de aproximadamente 3,5 m por 3 m. El siguiente diagrama representa el consultorio y la disposición del mobiliario en el mismo:

### Referencias:

- 1: estanterías
- 2: balanza
- 3: silla del observador participante
- ✦ Ubicación del mp3 y grabador



En la sala de espera se realizaba el primer contacto con el paciente y con su madre y/o adulto que lo llevase a la consulta, se explicaba a la madre y/o adulto los objetivos de nuestra presencia en la sala médica<sup>2</sup> y se pedía su autorización mediante un consentimiento informado para participar de la entrevista en el consultorio. En los casos en que el niño que asistía a consulta fuese mayor de 7 años, también se conversaba con él y se le solicitaba un asentimiento informado, teniendo prioridad la decisión del niño frente a la del adulto en los casos en que el adulto deseara nuestra presencia y el niño no, no así en los casos inversos.

Es necesario indicar, en cuanto a la búsqueda de nuestra ubicación en el consultorio, que —atentos a encontrar el punto ciego en el contexto y en relación con la interacción a observar— los días previos a comenzar con el trabajo de campo hicimos una entrevista con el equipo médico de la sala y realizamos una visita a la misma.

Es de señalar las dimensiones reducidas del consultorio, tal como indicábamos arriba. Por esto mismo, no pudimos encontrar un lugar donde nuestra presencia pudiera pasar desapercibida. En tal sentido, nos ubicamos en un sector que nos permitía ver con claridad a los interlocutores y nuestra ubicación solo interfería con el desplazamiento de los interactuantes cuando el médico debía usar la balanza con pacientes menores a los dos años o en los casos en que necesitaba tomar algún medicamento o elemento de la repisa ubicada a nuestra espalda.

En relación a la importancia de encontrar el punto ciego y su funcionalidad en la investigación, Duranti señala:

La lógica que subyace a la búsqueda del punto ciego y a intentar importunar lo menos posible no es pretender disimular nuestra presencia allí, sino aproximarse lo más posible a lo que es ser un participante marginal. Aún cuando en la práctica no es ni éticamente ni factible que ocultemos totalmente nuestra presencia, resulta también muy restrictivo que recojamos datos únicamente basándonos en la respuesta de los participante a *nuestra* [el destacado es del autor] presencia en la escena. Aunque este tipo de datos han demostrado ser reveladores (...) no deberían constituir la mayor parte del corpus. (2000:147)

En las entrevistas recogidas, nuestra presencia y su proceso de marginalización se vio favorecido por el hecho de que los asistentes a la sala estaban acostumbrados a la presencia de terceros en la consulta, dado que los estudiantes de medicina de la Universidad Nacional del Sur solían hacer prácticas en la misma. Por esto mismo, el tercero en el consultorio era una presencia frecuente y escasamente disruptiva.

Asimismo, el comportamiento de los pacientes y sus acompañantes adultos puso en evidencia que nuestra presencia en el consultorio se asimilaba rápidamente y los intercambios comunicativos se desarrollaban con naturalidad. Esto puede advertirse en el hecho de que muchos pequeños tomaban entre sus manos el mp3 y se ponían a jugar con el mismo, siendo ese juego acompañado por la madre/adulto que también tomaba

---

<sup>2</sup> Se les explicaba de forma general que intentábamos analizar la “relación” médico/paciente (desenfocando lo comunicativo), con el objeto de detectar problemas o inconvenientes y ayudar a mejorarlos y reforzar los aspectos que estuvieran bien. Se les indicaba que íbamos a grabar las entrevistas y que estas iban a ser empleadas en trabajos académicos para ser difundidos entre colegas con el ocultamiento de los nombres e identidades reales. Se les indicaba un número de teléfono y un mail para contactarse con la investigadora en caso de cambiar de opinión y ya no desear colaborar con la investigación.

entre las manos el mp3 y lo empleaba para distraer la atención del niño o entretenerlo con el mismo.

Por lo tanto, en el caso de las observaciones realizadas en la sala médica de Villa Nocito, el punto ciego —más que vincularse con una posición en el espacio físico del consultorio— fue la resultante de una construcción en relación a una conducta, dado que —luego de algunas observaciones— advertimos que en varias ocasiones, tanto el médico como los adultos que suelen acompañar al paciente, buscan nuestra mirada para conformar una alianza y validar conductas o prácticas.

Así, por ejemplo, en ocasiones en que el médico reprendía a la madre porque por dormir con el niño en la cama matrimonial, el profesional solía dirigir la mirada hacia nosotros de forma tal de involucrarnos en sus dichos, buscando apoyo para sus recomendaciones. De la misma manera, las madres cuando defendían o justificaban su conducta (respaldaban esta práctica, por ejemplo, por el frío que hace en sus casas y, por esto mismo, dormir juntos se valora y se promueve porque genera calor), demandaban apoyo en nuestra figura, buscándonos con la mirada, en lo que pareciera ser una apelación a la solidaridad genérica.

En consecuencia, en este caso el punto ciego se correlacionaba con una conducta en particular, es decir, no cruzar las miradas con ninguno de los intervinientes en la interacción instauraba en el espacio reducido del consultorio el punto ciego de la escena que intentábamos registrar.

Por lo tanto, encontrar el punto ciego implicó conocer la dinámica del consultorio y el perfil de los interactuantes y, por esto mismo, resulta un dato inestimable para comprender la construcción del objeto de análisis a partir de nuestros registros, la reacción de los participantes centrales de las interacciones a nuestra presencia y el condicionamiento de la misma sobre la muestra. Asimismo, ese dato más aquellos que complementan y contextualizan nuestra observación participante son esenciales para realizar la triangulación con los resultados en la evaluación crítica de nuestro trabajo. Esto coadyuva no solo a la validación de los resultados y los hallazgos, sino también a la validación de la representación de la interacción real realizada por el investigador para su interpretación y análisis.

### **3. Conclusiones**

Consideramos que señalar las precisiones que describen la forma en que se han tomado y registrado las interacciones que estudiamos se relaciona tanto con el encuadre ético de la investigación que realizamos, como con los datos que debemos brindar a los lectores de nuestros análisis para poder evaluarlos y comprender las interacciones de manera más acabada y, en consecuencia, poder realizar un ponderación de nuestro objeto de análisis, nuestras hipótesis y conclusiones, contando con todos los datos que le permitan tener una perspectiva similar a la nuestra al momento de realizar la puesta a prueba de nuestro propio trabajo.

Por otra parte, parece haber entre los lingüistas poco acuerdo al momento de señalar y precisar cuáles son las herramientas metodológicas y los métodos que deben explicitarse en profundidad, más allá de las generalidades que caracterizan el corpus. Incluso, en las ponencias analizadas, parece haber como una invisibilización de la relación existente entre la forma de recolección del corpus y la construcción del objeto de estudio. De hecho, la escasez de datos al momento de mostrar o evidenciar el trabajo

y la técnica de recolección pareciera exteriorizar una confusión entre la interacción real presenciada por el investigador y la construcción posterior e interpretativa que de la misma se ofrece en la transcripción y el análisis. De hecho, pareciera que la creencia de que la recolección está tan cerca de la interacción real favorece cierto descuido en la validación de la muestra o la fase de recolección, descuido que no se percibe en el análisis y la exposición de resultados.

Asimismo y en relación a los aspectos éticos, creemos que este silenciamiento u omisión de datos relevantes se vincula con la necesidad de profundizar el debate intradisciplinar sobre las consideraciones deontológicas que rodean nuestro trabajo de campo.

## **Bibliografía**

- Briz, Antonio *et al.* (eds.) (2006), *Actas del Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE, "Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral"*. Disponible en: <<http://www.edice.org/3coloquio/3coloquioEDICE.zip>> [consultado en: julio de 2011].
- Duranti, Alessandro (2000), *Antropología Lingüística*, trad. de Pedro Tena, Madrid, Cambridge University Press.
- Murillo Medrano, Jorge (ed.) (2005), *Actas del Segundo Coloquio Internacional del Programa EDICE, "Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: perspectivas teóricas y metodológicas"*. Disponible en: <<http://www.edice.org/2coloquio/2coloquioEDICE.zip>> [consultado en: julio de 2011].
- Ockier, Cecilia, Bianchi Díaz, María Gabriela & Verdura, Gloria, (2007), "Características Geoambientales de los barrios Maldonado y Villa Nocito: Asentamiento de población Chilena", en: *Párrafos Geográficos*, volumen 6, n° 1.
- Orletti, Franca & Mariottini, Laura (eds.) (2010), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio*. Disponible en: <<http://www.edice.org/4coloquio/4coloquioEDICE.zip>> [consultado en: julio de 2011].
- Rígano, Mariela E. (2004), "La ética del trabajo de campo en los estudios lingüísticos sobre la interacción médico/paciente", presentado en la mesa redonda: "La observación participante: un enfoque interdisciplinario sobre sus objetivos e implicaciones éticas", en: De-Matteis, Lorena & Rígano, Mariela E. (coords.), *Actas de las Primeras Jornadas de Jóvenes Investigadores en Ciencias Humanas "La investigación joven en la Argentina de Hoy"*, Bahía Blanca, Fundación Ezequiel Martínez Estrada, pp. 745-749.
- Rígano, Mariela E. (2007), "La investigación sociolingüística sobre la interacción médico/paciente: Problemáticas y decisiones en torno a las cuestiones éticas implicadas", en: *Actas de las II Jornadas de Investigación en Humanidades*, Bahía Blanca, Universidad Nacional del Sur, Departamento de Humanidades [CD Rom].